

La Sotrabia

Ánxel Álvarez Llano



LA VÍA CARISA, BIEN D'INTERÉS CULTURAL

L'Executivu asturianu aprobó, el pasáu mes d'ochobre la declaración de bien d'interés cultural (BIC) de la vía de La Carisa y el ramal tresmontanu de la ruta de la Plata, lo mesmo que de los yacimientos arqueolóxicos del Picu L.Lagüezos, Monte Curriel.los y L'Homón de Faru, nos conceyos de L.lena y Ayer, na categoría de vía histórica.

Esi fechu pue considerase un llogru importante non solo de cara a la proteición en si mesma sinón que tamién pue favorecer otros aspectos como la ufierta turística o la posibilidá de nuevos estudios y escavaciones na fastera asturiana.

De momentu la Xunta de Castiella y Lleón y l'Ayuntamientu de Villamanín tán financiando los trabayos nel so territoriu que dirixe la historiadora Esperanza Martín y que confirmen asitiamientos romanos nesa zona.

La historiadora, tres la declaración de BIC, señaló que se trataba d'un pasu importante, yá que supón un impulsu para llograr nuevos recursos colos que prosiguir colos estudios y los sondeos na zona. Ello ye que espera qu'esta declaración valga pa volver a entamar estos trabayos na fastera asturiana; anque nun hai, pel momentu, perspectives pa ello.

Per otru llau l'Ayuntamientu d'Ayer sigue p'allantre colos trabayos de catalogación de los materiales espositivos del Aula d'Interpretación de la Vía Carisa, allugada en Nembra.

La declaración de Bien d'Interés Cultural aumenta la necesidá de poder contar con esta infraestructura qu'ayudaría a una meyor comprensión de la Vía Carisa y sería un recursu turísticu más.

Fotografía Vía La Carisa: © Camilo Alonso



XX DÍA DE LA TONÁ ASTURIANA HOMENAXE “CHUCHA DE NEMBRA”

Vienres 3 de payares
Centru de Persones Mayores de Morea

Que “venti años nun son nada”, siguiendo la lletra del conocéu tangu, nun nos tien que dexar indiferentes cuando, tolos años per estes feches, vuelve a celebrase'l Día de la Toná nel Centru de Persones Mayores de Morea. Venti años son abondo pa felicitanos pola vitalidá de la tonada nel conceyu d'Ayer.

Una celebración que conlleva homenaxes a los cantadores y qu'esti añu correspondió a Chucha de Nembra, una figura mui reconocida y querida non solo dientro del conceyu sinón tamién fuera d'él.

Jesusa Fernández González nació en Nembra, en xunu de 1940 y, de xuru, que nun pudo nacer en meyor casa porque la música acompañó los sos primeros años na pista de baille de los sos padres.

Los sos hermanos mayores yá escoyeren el camín de la música y nel añu 1961, Chucha, incorpórase como cantante al Tríu Alegría que yera como se llamaben.

Enantes d'ello, ente 1953 y 1956, estudiare solféu y pianu nel colexu de les Dominiques n'Uxo. Formándose en cantu nel Conservatoriu d'Uviéu onde llegó a algamar una Beca pa dsir a Viena qu'acabó rechazando por motivos personales.

Avérase daquella a la música asturiana y estrénase nel añu 1966 algamando'l cuartu premiu nel concursu de Canción Asturiana de “Región”. Muchos fueron los concursos y festivales non que participó con bien de premios.

Non menos importante ye la so producción discográfica, onde recueye cantares tan emblemáticos como *Debaxo d'una panera*, *Me acariciabes*, *Escurecióme nel monte*, *Tienes el carru paráu*, *Adiós la mio vaca pinta*, etc.

Tampoco hai que s'olvidar de les sos interpretaciones de la misa de gaita en bien de celebraciones llitúrxiques. Un xéneru qu'anguaño vuelve a recuperase pero que Chucha cultuvo siguiendo la llinia d'otros cantadores ayeranos.



Alfredo González Sánchez, más conocíu nel mundu artísticu como Alfredo, ye un ilustrador, dibuxante y humorista natural de Güeria al que-y concedieron el mes pasáu'l Premiu Nacional d'Ilustración.

Depués de 65 años de trayectoria, el Ministeriu d'Educación, Cultura y Deporte xustifico'l premiu, "pola so llarga trayectoria, que lu llevó a trabayar en distintos puntos d'España y del mundu, pol so cultivu de distintos aspectos de la ilustración y pol so maxisteriu y influencia en socesives xeneraciones".

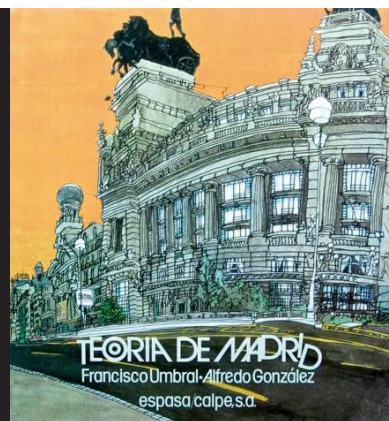
Con anterioridá al Nacional, Alfredo llogró diversos galardones polos sos cartelos pa empresas, como'l Premiu d'Información y Turismu, en 1963; el del Ayuntamiento de Madrid, en 1966; el del Círculu de Llectores y el Penagos de Dibuxu.

Asina se define'l propiu Alfredo nel so blog: “Asturianu dende la primavera del 33, quixi ser futbolista, camioneru y maquinista de RENFE, tou al empar; pero nun sé cómo estudié Humanidaes y Filosofía colos Dominicos, lo que me vieno perbién.

Nos años 50, y siempre colos mios frailes, lleíamos a escondidielles a Machado, Lorca y Miguel Hernández.

Hacia'l 58 llegué a Madrid con 1.500 pesetes y al llau d'andaluces y extremeños coloquéme de peón d'albañil n'Usera.

ALFREDO, PREMIU NACIONAL D'ILUSTRACIÓN 2017



En Madrid di de brucies cola publicidá y los abstractos del grupu El Paso. Estos xuntaben la nada; esto ye, cuadros ensin xente. La publicidá diome de comer, una familia y un amigu del alma, José María Mozo.

Publicáronme dellos llibros, realicé esposiciones y collaboré en periódicos y revistes”.

Sicasí, esta bio-bibliografía, nun dexa de ser la d'un home modestu por demás, yá que'l so trabayu na so brillante carrera sobrepasa con muncho tan curtia cita.

A lo llargo de diecisiete años trabayó nel mundu de la publicidá, n'empreses como Agencia Clarín, L'Oréal, H. G. Morrison, Extensa Publicidad y McCann Erickson. En 1971 contratáronlu de director pa una axencia venezolana. En percorriendo dellos países llatinoamericanos tornó pa España, onde, amás de los sos encargos publicitarios, collaboró como ilustrador en revistes y periódicos: *La Codorniz*, *El Jueves*, *El Papsu*, *Muy Sr. Mío*, *Summa*, *Cambio 16*, *La Calle*, *El País*, *El Mundo*...

Ye ilustrador de gran número de llibros, ente los que destaquen *Teoría de Madrid*, con testos de Francisco Umbral, y *De Moscú a Nueva York*, en collaboración col escritor Ignacio Carrión. Y apocayá publicó les sos memories *La ventana de atrás*. Desmemorias de un dibujante.

Depués de xubilase nel añu 2000, col resurdimientu del llibru ilustráu, tovía publicó *Seis barbas de besugo*, de Ramón Gómez de la Serna (2007) y *Poeta en Nueva York*, de Federico García Lorca (2013).

Foi'l cartelista de la Fiesta de Los Humanitarios de San Martín nel añu 1990 y el diariu La Nueva España nomólu “Asturianu del mes d'abril” esti añu, pola so obra memorística.

HUMANITARIOS DE S. MARTÍN Y PUEBLU DE MOREA 10 AÑOS DE PUEBLU EXEMPLAR

.....
Ánxel Álvarez Llano

Al cumplise en 1990 el décimu aniversariu de la Fundación Princesa d'Asturies, y en conmemoración d'esta efeméride, creóse un nuevu galardón, de distinta naturaleza y carácter que los Premios Princesa d'Asturies, que col nome de Premiu al Pueblu Exemplar d'Asturies concédese al pueblu, llugar, núcleu de población, espaciu paisaxísticu o grupu humanu del Principáu d'Asturies que destacara de manera notable na defensa y caltenimientu del so entornu natural, ambiental, del so patrimoniu históricu, cultural o artísticu, n'initiatives d'impulsu económicu y social o na realización d'obres comunales o otres manifestaciones de solidaridá extraordinaria

El Gobiernu del Principáu d'Asturies sumase a esta iniciativa de la Fundación apurriendo la metá de la dotación económica d'esti Premiu.

La convocatoria añal d'esti Premiu constituyó un gran éxitu de participación en tola rexón, que'l so actu d'entrega tien llugar na seronda, coincidiendo cola ceremonia de los Premios Princesa d'Asturies.

La Sociedá Humanitarios de S. Martín conocedora d'esta convocatoria decidió presentase a la mesma, sabedora tamién de la competencia cola que se diba alcontrar. Dellos años tuvieron peleando y ameyorando la so propuesta hasta que nel añu 2007 llogró el merecíu premiu.

Recordamos agora, diez años depués, aquella propuesta:

“La Sociedá Humanitarios de S. Martín y pueblu de Morea presenten esta candidatura cola ilusión de realizar un llabor importante y necesariu para esti pueblu mineru de Morea, conxuntamente con una sociedá yá centenaria que respunde a dos premises tan elementales pa la convivencia como son: la Solidaridá y la Tradición.

Precisamente esti eslogan, “Solidaridá y Tradición”, foi l'escoyíu pa la celebración del so centenariu nel añu 2005 y recueye dafechu l'espíritu que Los Humanitarios traten d'imprimir a toles sos actividaes en defensa de los más necesitaos y del caltenimientu de la cultura tradicional.

El pueblu de Morea, pela so parte, tópase dafechu identificáu col llabor de Los Humanitarios y cola proyección de la so localidá hacia l'esterior gracias a les múltiples reconocencies de que son oxetu.

Bona parte d'esos reconocencies y de la so popularidá deriven del caltenimientu de una fiesta tradicional qu'algamó'l rangu d'Interés Turísticu Nacional y ye de sobra conocida internacionalmente, pero'l llabor solidariu de la Sociedá ta percima de cualquier consideración anque tenga una menor repercusión mediática.

Nesti sentíu, foi'l mesmu pueblu de Morea'l qu'otorgó a esta Sociedá la denominación de “Los Humanitarios” en xusta reconocencia al llabor desempeñáu en favor de los más necesitaos, entá cuando n'orixe constituyóse como Asociación de Llabradores, Ganaderos y Obreros, pa la defensa de los intereses d'esti gremiu.



Solamente la tenacida y enfortu de les socesives Xuntes Directives y esi espíritu solidariu pudieron facer centenaria a la Sociedá Humanitarios de S. Martín salvando tou tipu de dificultaes, incluyendo una desgraciada guerra civil. Ensin escaecer l'impagable llabor d'aquellos pioneros de principios del sieglu XX, l'importante cambiu económicu y social qu'acompaña los nuevos tiempos dexó a la Sociedá Humanitarios de S. Martín replantegar les sos estratexes y diversificar les sos actividaes pudiendo tomar, d'esta miente, otros campos y compartir la colaboración con otros entidaes tanto de carácter públicu como priváu, siempre atendiendo al so oxetivu solidariu y de caltenimientu de la cultura tradicional".

Esi foi'l testu preliminar, acompañáu d'una completa documentación, que finalmente contó cola aprobación del xuráu qu'acordó: "conceder el Premiu al Pueblu Exemplar d'Asturies 2007 a la Sociedá Humanitarios de San Martín y Pueblu de Morea, pola so capacidá y determinación nel caltenimientu del espíritu d'activa solidaridá al qu'históricamente fai honor el so nome y que tan eficazmente encarnó al traviés del tiempu y de difíciles vicisitúes y que les socesives xeneraciones supieron asumir con fidelidá a los sos principios y anováu entusiasmu colectivu, curiando y arriqueciendo el legáu cultural que güei se reconoz y premia por mayoría".

Los Humanitarios siguen, diez años depués, calteniendo'l mesmu espíritu solidariu y de defensa de la tradición, pero bien tá que se recuerde aquel día en que fueron protagonistas, xunto con Morea de tan merecíu reconocimientu.



TEYKA Desde 1967
Restaurante - Bar

Menús Fin de Semana
comidas y cenas
25 €
persona

Información y reservas
985 48 10 20
675 65 63 21

Avda. Constitución, 35 · Moreda de Aller

Artisanos de Cuevas

Olaya miel ecológica
Miel de eucalipto, castaño y brezo

www.mielasturias.com
Tfno./ Fax.....**985 487 396**
Móvil.....**659 636 164**
Fax.....**985 215 592**

ÁREANORTE
DISEÑO GRÁFICO
FOTOGRAFÍA
& COMUNICACIÓN

AREA-NORTE.COM

609 718 285
985 483 467
985 480 527
www.aselet.es

ASELET S.L.
Instalaciones y reparaciones eléctricas
Certificados de instalaciones eléctricas (Boletines)
Empresa instaladora autorizada
Victor Díaz García

Moreda: C/ Constitución, 55 B
Caborana: Avda. Aller, 1 B Aller

**AUTOS
RIO NEGRO**

985 48 20 03
MOREDA DE ALLER
ASTURIAS

rionegro@autosrionegro.com

ASTURCRIS
Alta Tecnología
en Reparación de Cristal
Especialista en reparación de lunas
con exclusivo servicio a domicilio

985 201 144
607 752 711
www.asturcris.com

Asturcris



© Camilo Alonso

**PRESENTACIÓN DEL MAPA
TOPONÍMICO Y GEOGRÁFICO
DE LA PARROQUIA DE EL PINO
(ALLER/AYER)
SANTOS NICOLÁS APARICIO
FELECHOSA. 2017**

El 23 d'agostu de 2017, a les 19:00 h., nel salón d'actos del Montepío de la Minería de Felechosa, presentóse'l llibru *Mapa toponímico y geográfico de la parroquia de El Pino (Aller/Ayer)*, de Santos Nicolás Aparicio, collaborador y miembru del Conseyu Editorial d'*Estaferia Ayerana*.

Intervinieron nel actu de presentación, xunto col autor, Genaro Alonso, Conseyeru d'Educación y Cultura; David Moreno, Alcalde d'Ayer; Manuel Alonso, en representación de los patrocinadores y Juan A. Díaz Bonilla como moderador.

Un salón repletu de públicu acoyó la presentación d'esta interesante publicación qu'emponderaron tanto los miembros de la mesa como los asistentes al actu nel correspondiente turnu de preguntes.

Les palabres de Genaro Alonso sorrayaron la importancia d'una publicación d'estes característiques pal procesu de recuperación de la llingua asturiana y p'afitar el corpus toponímicu tradicional que davezu sufrió y sigue sufriendo una deturpación en manes poco esperτες pa los menesteres llingüísticos.

Per otru llau tamién señaló'l fechu de que los topónimos se recuperen del olvidu y les xeneraciones más moces conozan los nomes de los llugares onde los sos antepasaos desarrollaron la so vida y que los vecinos de la parroquia d'El Pino se vean reflexaos nos nomes de siempre.

Santos Nicolás esplicó'l procesu d'ellaboración del llibru que requirió dellos años de trabayu, percorriendo la parroquia y entrevistando a los informantes ensin los que nun sería posible documentar de manera tan precisa los topónimos. Pa ellos tuvo palabres d'agradecimientu sinceru convirtiéndolos nos verdaderos protagonistas del actu.

El Mapa toponímico y geográfico de la parroquia de El Pino (Aller/Ayer), ye, ensin dulda, una publicación

única n'Asturies porque recueye en conxuntu tol procesu d'un estudiu toponímicu seriú, contestualizáu con aportaciones de carácter históricu y con una documentación fotográfica y cartográfica de calidá. El fechu d'ellaborar el corpus cartográficu xeneral de la parroquia y de los pueblos, nel que yá s'inxerta'l corpus toponímicu, digamos qu'aforrra munchu tiempu, tanto al llector como a los investigadores pues xeneralmente suel facese primero una recoyida oral de los topónimos y pasa tiempu abondo pa poder velos reflexaos nos mapes y non siempre con muncha fortuna.

La minuciosidá lleva a Santos Nicolás a reflexar cada accidente xeográficu, camín, regueru, muria, fontán, mayéu, etc., y tamién respetando la denominación común na variante dialectal de la zona, dalgo que nun ye habitual nos mapes montañeros y de cualquier otu carácter qu'utilicen denominaciones propies d'otres variantes dialectales o mayormente en castellanu. Asina podemos distinguir les diferencies ente un siirru, una col lá, un quentu, una mayaína, etc...

Más de 2.300 topónimos que nos informen de les característiques del terrenu (Oronimia), les plantes (fitotoponimia), l'agua (Hidronimia)... y l'allugamientu nel mapa, a escala 1: 4.500 que facilita una consulta fácil y precisa.

Santos Nicolás Aparicio (Felechosa, 1954) Llicenciáu en Ciencies Xeolóxiques pola Universidá d'Uviéu. Exerció la docencia na Educación Secundaria, once años nel IES Valle de Aller, en Morea. Interesáu pola etnografía y el folclor, avérase principalmente al so conceyu de nacencia pa recoyer los testimonios orales, ellaborando bien d'artículos pa revistes como *Estaferia Ayerana*, *Asturies* (Fundación Belenos) o *Revista de Folklore* (Fundación Joaquín Díaz).



Gráficas
RIGEL

Marqués de Teverga, 7
Polígono Industrial de Las Arobias
33401 - Avilés
Principado de Asturias
902 198 610
www.graficasrigel.es